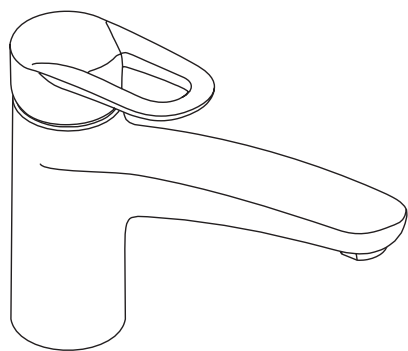


Montageanleitung



Allegra Fina
14860000

hansgrohe



Ihr Online-Fachhändler für:

hansgrohe

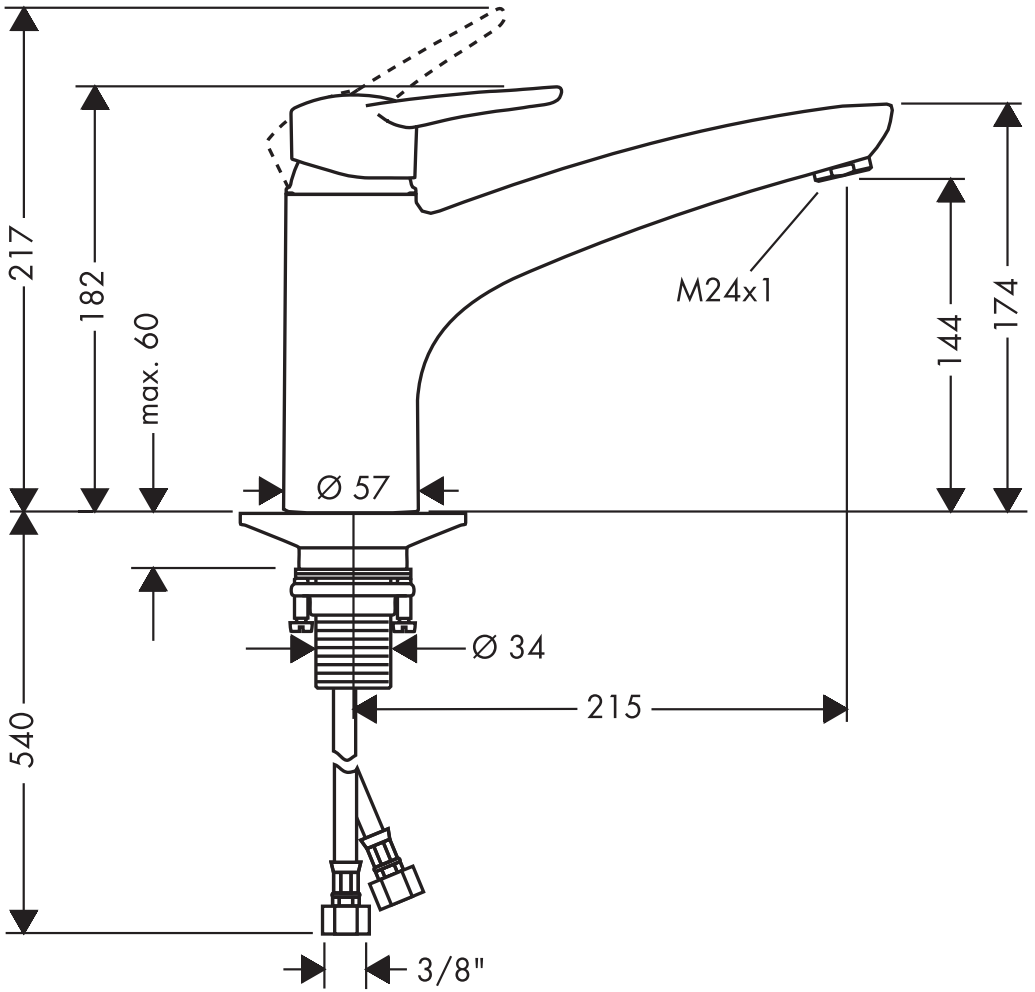
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

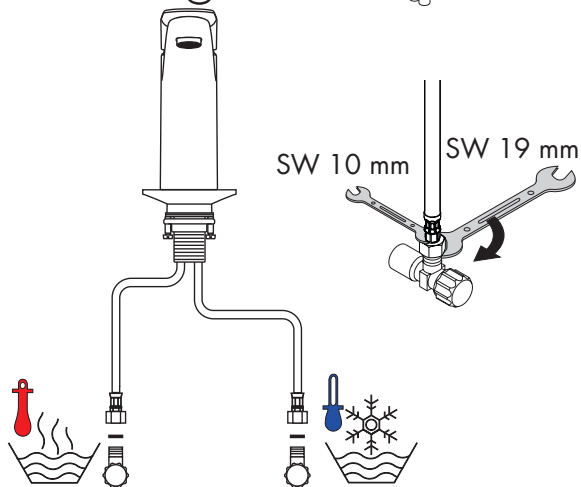
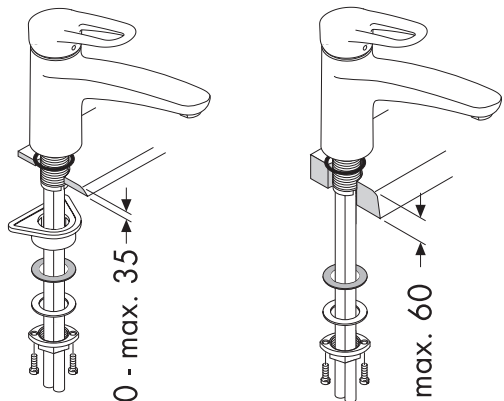
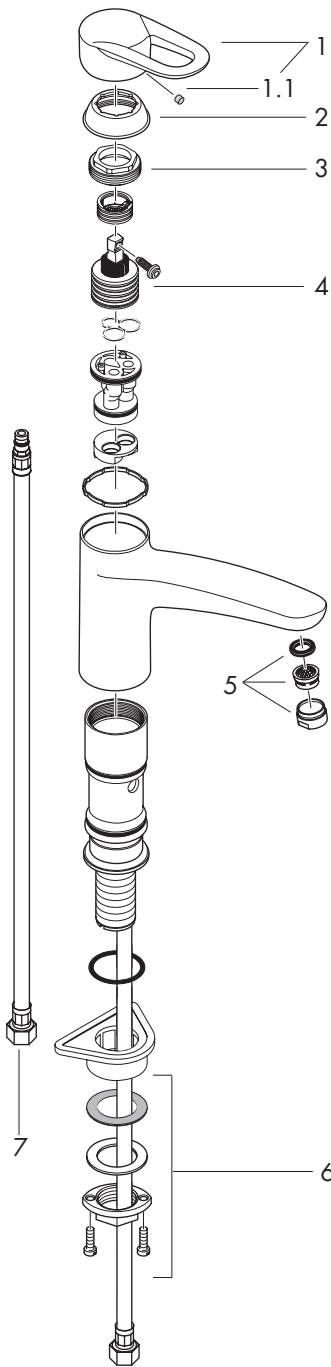
- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



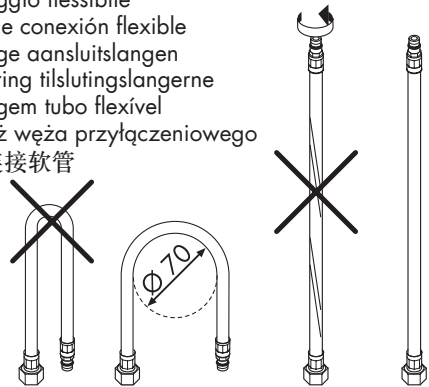
E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

14860000





Montage Anschlußschlauch
 Montage flexible de raccordement
 Assembly connecting hose
 Montaggio flessibile
 Montaje conexión flexible
 Montage aansluitlangen
 Montering tilslutingslangerne
 Montagem tubo flexível
 Montaż węży przyłączeniowego
 安裝连接软管



Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Spültisch einsetzen.
3. Große Kunststoffplatte, Gleitscheibe, Unterlagscheibe und Bundmutter über den Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand andrehen. Falls nicht genügend Platz vorhanden ist, kann die große Kunststoffplatte weggelassen werden.
4. Schlitzschrauben festziehen.
5. Anschlußschläuche an Eckventile anschließen; kalt rechts - warm links.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Bedienung

Durch Anheben des Griffes wird der Mischer geöffnet.

Schwenkung nach links = warmes Wasser,

Schwenkung nach rechts = kaltes Wasser.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 10 bar
Empfohlener Betriebsdruck:	1 - 5 bar
Prüfdruck:	16 bar
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Durchflußleistung:	11 l/min 3 bar
Prüfzeichen:	PA-IX 92232/IB

Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 1,5 bar beträgt.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 14.

In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Serviceile (siehe Seite 3)

1	Griff	14092000
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Kappe	96391000
3	Mutter	94194000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Luftsprudler (10)	13955000
6	Schaffbefestigung	95049000
7	Anschlußschlauch 600 mm	96556000

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur l'évier.
3. Placer dans l'ordre sur le mitigeur, sous l'évier: la grande plaque de fixation, le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. En cas de manque de place, utiliser le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage.
Serrer l'écrou à la main.
4. Bloquer les vis.
5. Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité;
L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions de service

En levant ou appuyant l'étrier de commande on actionne l'ouverture ou la fermeture du mitigeur.
Tournant sur la droite = eau froide,
tournant sur la gauche = eau chaude.

Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 10 bars
 Pression de service conseillée: 1 - 5 bars
 Pression maximum de contrôle: 16 bars
 Temp. maximum d'eau chaude: 80° C
 Température recommandée: 65° C
 Débit: 11 l/min à 3 bars

Les mitigeurs monocommandes fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 1,5 bars.

Mitigeur avec limitation de la température: pour le réglage voir page 14.
 Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées (voir pages 3)

1	étrier de commande	14092000
1.1	cache vis	96338000
2	rosace	96391000
3	écrou	94194000
4	cartouche cpl.	92730000
5	mousseur cpl. (10)	13955000
6	fixation cpl.	95049000
7	flexible d'alimentation 600 mm	96556000

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the sink.
3. Slip the plastic washer, the slide washer, the metall washer and collar nut over the hose and threaded base and tighten the collar nut by hand. If there is not enough space, please use only the slide washer and the metall without the plastic washer.
4. Tighten screws.
5. Connect the connecting hose to the angle valves; cold right - hot left.

Large differences in pressure between the hot and cold water supply should be balanced.

Operation

The mixer is actuated by lifting the lever head.
Swivel to the left = hot water,
swivel to the right = cold water.

Technical Data

Operating pressure:	max. 10 bars
Recommended operating pressure:	1 - 5 bars
Test pressure:	16 bars
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Rate of flow:	11 l/min 3 bars

Single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 1.5 bars.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 14.
No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts (see page 3)

1	lever head	14092000
1.1	screw cover	96338000
2	flange	96391000
3	nut	94194000
4	cartridge cpl.	92730000
5	aerator cpl. (10)	13955000
6	fixation cpl.	95049000
7	connection hose 600 mm	96556000

Montaggio

1. Lavare bene le tubazioni di alimentazione.
2. Inserire il rubinetto con spessore ne lavabo.
3. Inserire la placca sotto lavello in plasticam, l'anello di protezione e la placca sotto lavello ed avvitare a mano la ghiera di fissaggio sul corpo filettato del miscelatore. Se non si ha abbastanza spazio é necessario usare l'anello di protezione e la placca sotto lavello.
4. Avvitare bene le viti con intaglio.
5. Collegare i flessibili ai rubinetti a squadra sotto lavello; freddo a destra - caldo a sinistra.

Attenzione!

Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Uso

Il miscelatore si apre sollevando la maniglia a forma di staffa.

Rotazione verso sinistra = acqua calda,
rotazione verso destra = acqua fredda.

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 10 bar
Pressione d'uso consigliata:	1 - 5 bar
Pressione di prova:	16 bar
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Potenza di erogazione:	11 l/min 3 bar

I miscelatori possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 1,5 bar.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina 14.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio (vedi pagg. 3)

1	Maniglia	14092000
1.1	tappino	96338000
2	Cappuccio	96391000
3	Dado	94194000
4	Cartuccia compl.	92730000
5	Rompigetto (10)	13955000
6	Set di fissaggio	95049000
7	raccordo flessibile 600 mm	96556000

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el fregadero junto con el elemento intermedio de goma.
Subir arandela grande, la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
3. Si hubiera poco espacio, colocar la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
4. Fijar los tornillos.
5. Conectar los tubos de conexión;
a la derecha frío - a la izquierda caliente.

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Manejo

El mezclador se abre levantando la manecilla hacia arriba.

Vuelta hacia la izquierda = agua caliente, vuelta hacia la derecha = agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 10 bares
Presión recomendada en servicio:	1 - 5 bares
Presión de prueba:	16 bares
Temperatura del agua caliente:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C
Caudal máximo:	11 l/min 3 bares

Los mezcladores pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 1,5 bares.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina 14.

En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Repuestos (ver página 3)

1	Mando	14092000
1.1	Tapón	96338000
2	Florón	96391000
3	Tuerca	94194000
4	Cartucho	92730000
5	Aireador completo (10)	13955000
6	Set de fijación completo	95049000
7	Tubo de conexión flexible 600 mm	96556000

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Kraan met afdichtingsring in de gootsteen monteren.
3. Kunststof plaat, fiberring, onderlegging wartel over het schroefdraad en slang schuiven en de wartel handvast aandraaien. Bij weinig ruimte fiberring en onderlegging gebruiken.
4. Beide schroeven aandraaien.
5. Aansluitslangen aan hoekstopkranen aansluiten.
Links = warm water, rechts = koud water.

Grote drukverschillen tussen de koud- en warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Bediening

Door het bedienen van de beugelgreep wordt de mengkraan geopend.
Naar links bewegen = warm water, naar rechts = koud water.

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 10 bar
Aanbevolen werkdruk:	1 - 5 bar
Getest bij:	16 bar
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Doorstroomcapaciteit:	11 l/min 3 bar

Zenio ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 1,5 bar bedraagt.

Ééngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 14.
In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen (zie pag. 3)

1	greep	14092000
1.1	greepstopje	96338000
2	afdekkap	96391000
3	moer	94194000
4	kardoes kompl.	92730000
5	perlator kompl. (10)	13955000
6	schachtbevestigingsset kompl.	95049000
7	aansluitslang 600 mm	96556000

Montering

1. Skyl tilførselsledningerne grundigt.
2. Montér armaturet i servanten med mellem-lagsskive.
3. Den store underlagsskive, fiberskive og den underlagsskive samt monteringsmøtrik fastspændes med hånden på gevindstutsen. Hvis der ikke er plads nok, anvendes fiberskive og den underlagsskive.
4. Stram skrueerne.
5. Tilslutningsslangerne tilsluttes, koldt højre, varmt venstre.

Stor trykforskel mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Brugsanvisning

Ved at hæve bøjlegrebet åbnes for vandet.

Drejning til venstre = varmt vand,
drejning til højre = koldt vand.

Tekniske Data

Driftstryk:	max. 10 bar
Anbefalet driftstryk:	1 - 5 bar
Prøvetryk:	16 bar
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemp.:	65° C
Gennemstrømningskapacitet:	11 l/min 3 bar

Zenio et-grebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk-og termiskstyrede gennemstrømning svandvarmere ved et vandtryk på 1,5 bar.

Et-grebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side 14.

I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Reserve dele (se s. 3)

1	Greb	14092000
1.1	Dækknap til greb	96338000
2	Dækskive	96391000
3	Møtrik	94194000
4	Indmat	92730000
5	Perlator kpl. (10)	13955000
6	Festedel	95049000
7	Tilslutningsslange 600 mm	96556000

Montagem

1. Purgar bem as tubagens de alimentação de água.
2. Coloque a misturadora com o vedante, em posição, no lavaloiçã.
3. Enfie o vedante grande, pelo menos o vedante pequeno e a porca também sobre o tubo flexível e a base roscada e aperte a porca à mão (se não houver espaço, pelo menos o vedante pequeno).
4. Apertar os parafusos de fixação.
5. Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
Fria à direita - quente à esquerda.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Manuseamento

Levantar o manípulo para abrir a água.
Rodar para a esquerda = água quente, rodar para a direita = água fria

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 10 bar
Pressão de funcionamento recomendada:	1 - 5 bar
Pressão testada:	16 bar
Temperatura da água quente:	max. 80° C
Temperatura água quente recomendada:	65° C
Caudal:	11 l/min 3 bar

As misturadoras monocomando Zenio podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 1,5 bar.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág. 14).
Não se aplica quando são utilizados esquentadores instantâneos.

Peças de substituição (ver página 3)

1	Manípulo	14092000
1.1	Tampão	96338000
2	Espelho	96391000
3	Porca	94194000
4	Cartucho (completa)	92730000
5	Emulsor (10)	13955000
6	Porca de fixação	95049000
7	Tubo flexível 600 mm	96556000

Montaż

1. Przepłukać instalację
2. Armaturę wraz z wkładką środkową umieścić w zlewozmywaku.
3. Od spodu włożyć podkładkę gumową i metalową, nakręcić ręcznie nakrętkę mocującą. Jeżeli nie dysponujemy wystarczającą ilością miejsca, płyta może zostać zdjęta.
4. Dokręcić śruby kontrolujące.
5. Připojovací hadičky připojit na rohové ventily, studená vpravo, teplá vlevo.

Części serwisowe (zobacz str. 3)

1	Uchwyt	14092000
1.1	Korek maskujący	96338000
2	Oslona	96391000
3	Nakrętka	94194000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Napowietrzacz (perlator;10)	13955000
6	Mocowanie	95049000
7	Wąż przyłączeniowy 600 mm	96556000

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Obsługa

Przez skierowanie uchwytu mieszacza do góry następuje jego uruchomienie.

Obrót uchwytu w lewo = woda cieplejsza.

Obrót uchwytu w prawo = woda zimniejsza.

Dane techniczne

Ciśnienie max.:	10 bar
Ciśnienie zalecane:	1 - 5 bar
Ciśnienie próbne:	16 bar
Maksymalna temperatura wody gorącej:	max. 80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C
Przepływ przez:	11 l/min 3 bar
Znak jakości:	PA-IX 92232/IB

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, jeśli ciśnienie wody wynosi min. 1.5 bar.

Mieszacz jednouchwytowy z ograniczeniem wody gorącej, justowanie - patrz str. 14.

W połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody blokada wody gorącej nie jest konieczna.

安装

- 1 将进水管洗净。
- 2 把龙头和密封垫圈装在盥洗台上。
- 3 将垫圈和固定片套到连接软管和螺销上，并用螺母固定。
- 4 将连接软管连接到三角阀上左热右冷。
- 5 连接拉杆和排水阀。

冷、热水管间的过大压力差必须予以平衡。

操作

提起控制杆，龙头开启。

向左偏转：热水

向右偏转：冷水

技术参数

工作压力:	最大10巴
推荐工作压力:	1~5巴
测试压强:	16巴
热水温度:	最高80° C
推荐热水温度:	65° C
流量:	大约11升/分钟3巴
检验标志:	PA-IX 92232/IB

如果水压达到1.5巴以上，汉斯格雅单手柄混水器可以和液压式或热控式连续水流加热器一起使用。

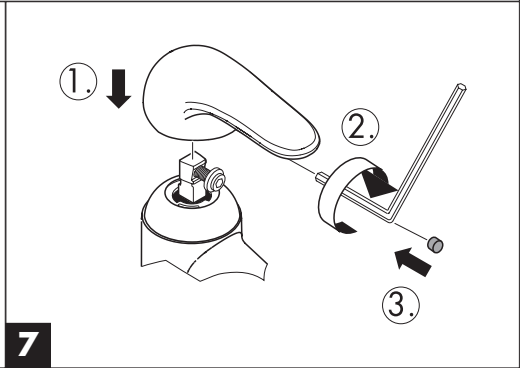
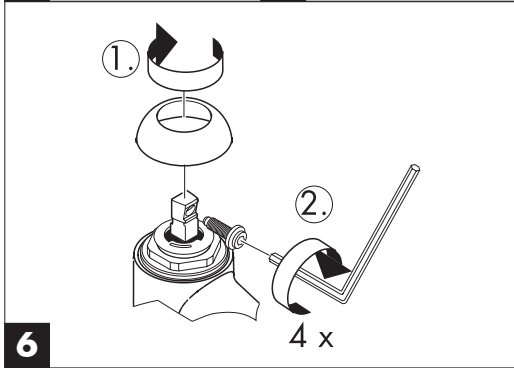
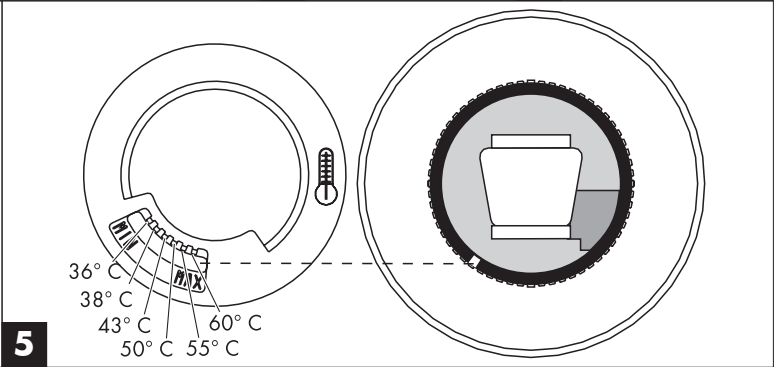
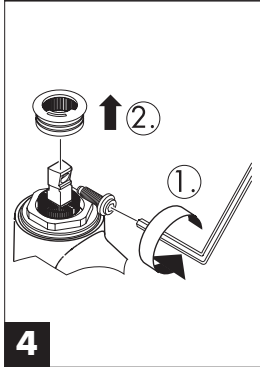
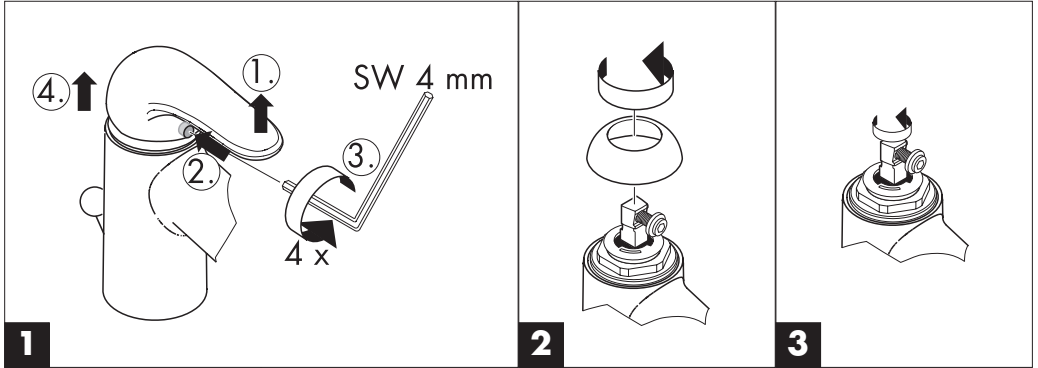
带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第14页。

如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

备用零件 (参见第3页)

1	控制杆	14092000
1.1	螺钉帽	96338000
2	法兰	96391000
3	螺母	94194000
4	阀体	92730000
5	水波器 (10)	13955000
6	固定件	95049000
7	连接软管 600 mm	96556000

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60°C, Kaltwassertemperatur 10°C, Fließdruck 3 bar
 Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60°C, Température d'eau froide 10°C, Pression dynamique 3 bar.
 Hot water limiter: hot water temperature 60°C, cold water temperature 10°C, flow rate 3 bars.
 Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60°C, temperatura dell'acqua fredda 10°C, pressione 3 bar.
 Limitación del agua caliente: temperatura del agua caliente 60°C, temperatura del agua fría 10°C, presión dinámica 3 bar.
 Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60°C, Koudwatertemperatuur 10°C, stroomdruk 3 bar.
 Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60o C, koldtvandstemperatur 10o C, vandtryk 3 bar.
 Ograniczenie ciepłej wody: temperatura ciepłej wody 60°C, temperatura zimnej wody 10°C, ciśnienie 3 bary
 热水限制: 热水温度60°C, 冷水温度10°C, 流动压力3巴





hansgrohe

AXOR | PHÄRO

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com